

Newsletter de la Consejería
Agrícola de Chile en Japón

N°19, Dic. 2009

Ferias y Exposiciones

**A) Biomass
Exhibition 2009**

<http://www.emn.jp/biomass/>

Fecha:

10~12 Dic. 2009

Lugar:

Tokyo Big Sight, Tokyo.

Objetivo: Una exposición de medio ambiente, maquinaria equipamiento agrícola y uso de biomass etc.

**B) The Eco-Products
2009 (11th)**

<http://www.eco-pro.com>

Fecha:

10~12 Dic. 2009

Lugar:

Tokyo Big Sight, Tokyo.

Objetivo: Una exposición de medio ambiente, vehículos, materiales y energía (nueva energía)

Oficina Agrícola en Japón

Nihon Seimei Akabanebashi
Bldg, 7F. 3-1-14 Shiba,
Minato-Ku, Tokyo

Fonos:

Of: 81+3+3769 0755

Cel: 81+3+090 71764490

E-mail: agricolainfo@chile.or.jp



En esta edición:

Análisis Técnico: Análisis de la sanidad vegetal de las exportaciones frutícolas chilenas a Japón; El caso del Kiwi

Noticia: Cerveza roja hecha con tomates japoneses

Análisis Técnico

ANÁLISIS DE LA SANIDAD VEGETAL DE LAS EXPORTACIONES FRUTÍCOLAS CHILENAS A JAPÓN; EL CASO DEL KIWI



CS - JIG

Tal como lo define FAO (1990) una plaga cuarentenaria corresponde a una plaga de importancia económica potencial para el área en peligro aun cuando la plaga no esté presente o, si está presente, no está extendida y se encuentra bajo control oficial. Es por este daño potencial que pueden tener, que la mayoría de los países establecen requisitos, regulaciones y procedimientos para evitar o disminuir el riesgo de entrada de plagas de este tipo.

Al igual que en la mayoría de los países, Japón mantiene un sistema de autorización e inspección de importaciones agrícolas que permite la importación de algunas especies con medidas de post entrada que mitigan el riesgo. Las normas japonesas (Plant protection law) establecen que "ante la presencia de adhesión o daño de insecto nocivo en la fruta importada al momento de la inspección, medidas como fumigación o desinfección serán necesarias las cuales son a costo del importador".

El siguiente estudio realiza un análisis general de la calidad sanitaria de las exportaciones chilenas de Kiwi a Japón, y la compara con la situación mostrada por los principales países competidores en dicho rubro. No obstante tener un carácter general, esta información tiene utilidad para tomadores de decisiones privados y públicos del país, ya que permite potenciar o realizar ajustes a los esfuerzos que hace Chile en la materia.

Las importaciones totales de kiwis en Japón contabilizaron un total de 57.083 toneladas y 713 embarques, los cuales fueron inspeccionados por personal del MAFF, tal cual como lo establece la Ley de Protección de Plantas. Los principales proveedores fueron Nueva Zelanda con un 98% de la oferta y Chile con un 1,6% de ella (el restante % corresponde a pequeños envíos importados desde EEUU y China).

Nivel de detección de insectos en kiwis importados de Chile y otros países.

De las importaciones totales recibidas e inspeccionadas en Japón, 39 embarques tuvieron algún problema fitosanitario de alguna naturaleza. 24 de ellos correspondieron a hallazgos de insectos cuarentenarios de importancia económica para este país. Los envíos Chilenos de Kiwi contabilizaron 45 embarques y 914 toneladas, y en ellos no se detectó ningún hallazgo de este tipo de insectos. Todas las detecciones de insectos cuarentenarios fueron encontradas únicamente en envíos de Nueva Zelanda, por lo que al calcular la proporción que representan los embarques con detecciones respecto al total de embarques arribados a Japón, se puede apreciar que **Nueva Zelanda es el país con la mayor tasa de detección, mostrando un 3,9%** en comparación con Chile, EEUU y China que muestran un 0%.

País	Cantidad detecciones	Volumen inspeccionado (Ton)	Embarques inspeccionados	Embarques equivalentes (1)
Nueva Zelanda	24	56.075	608	38.923
Chile	0	914	45	634
EEUU	0	85	59	59
China	2	9	1	6
Total	24	57083	713	0

Fuente: MAFF, excepto (1)

Dado que el tamaño del embarque promedio para cada país muestra una gran dispersión (con un rango que va desde 1.4 Ton/embarque hasta 92 Ton/embarque), y sólo con el objeto de realizar un segundo análisis comparativo, se estableció una medida llamada "Embarques equivalentes"¹. Al contrastar la cantidad de embarques inspeccionados (EI) en los cuales se detectaron insectos cuarentenarios, v/s la cantidad de Embarques Equivalentes (EEQ), **se observa que si bien las exportaciones chilenas exhiben un 0% de hallazgos, igual que EEUU o China, esta cifra no es muy distinta del 0,06% mostrado por Nueva Zelanda.**

País	% detecc EI	% detecc EEQ	% detecc VI
Nueva Zelanda	3,9%	0,06%	0,04%
Chile	0%	0%	0%
EEUU	0%	0%	0%
China	0%	0%	0%

Diversidad de plagas detectadas y decisiones sobre las cargas

Si bien se puede apreciar que, en el caso de kiwis, Chile no tuvo presencia de insectos en sus exportaciones (sólo Nueva Zelanda presentó casos), resulta interesante analizar la diversidad de plagas que se han detectado en destino para esta fruta.

Nombre científico	Nueva Zelanda	Chile
<i>Phyllotreta sp.</i>	2	0
<i>Nysius huttoni</i>	4	0
<i>Pseudococcus calceolariae</i>	11	0
<i>Tenothrips frici</i>	5	0
<i>Thrips obscuratus</i>	3	0

Fuente: Elab propia en base a MAFF



Identificar la presión de ingreso de plagas a un territorio es una herramienta clave para las tareas de protección del status fitosanitario. Sin embargo también lo son las medidas directas de mitigación de riesgo que se tomen ante un embarque con hallazgos. Si bien Japón realiza análisis de riesgo de plagas para autorizar el acceso de productos a su mercado, y en base a ello normalmente plantea exigentes requisitos fitosanitarios que deben ser cumplidos y verificados en origen, la metodología que aplican de mitigación de riesgo es sencilla. Ella consiste básicamente en fumigar todo embarque que contenga evidencias de insectos o de daño de insectos, sean éstos cuarentenarios, o en algunos casos no cuarentenarios pero que pudieran representar algún riesgo sanitario (esto último es evaluado por el inspector a cargo). Tras esta operación, y asumiendo que previamente cumple con estar respaldado por un certificado fitosanitario del país de origen, se permite el ingreso expedito del embarque.

Esta estrategia práctica, es muy fácil de verificar para el caso de los kiwis ya que, del total de embarques que tuvieron algún tipo de hallazgos de tipo fitosanitario, en el 100% de los casos, dichos embarques fueron sólo fumigados y ninguno destruido.

País	Inspecciones con detecciones insectos	Inspecciones con otros probl. Fitosanitarios	Total	% Fumigado	% Destruído
Nueva Zelanda	24	11	35	100%	0%
Chile	0	4	4	0%	100%
EEUU	0	0	0	0%	0%
China	0	0	0	0%	0%
Total	24	15	39		

Fuente: MAFF Japón

Conclusiones

Si bien este análisis está restringido sólo al caso de los kiwis y a una temporada específica, sus resultados permiten describir con cierta propiedad que la fitosanidad que demuestran las exportaciones chilenas al mercado nipón, no se diferencian significativamente de la calidad sanitaria de las ofertas de otros países.

El caso de Chile, se destaca que no hubo hallazgos fitosanitarios, lo cual desde ya es una buena característica desde el punto de vista del importador japonés. Sin embargo, el 0% que logra no es muy diferente del 0.04% que logra el país con la mayor proporción de detección. Por esta razón entonces, cobra importancia analizar también el nivel de la energía que se aplica actualmente a la Inspección Fitosanitaria en Origen. Hoy se reconoce que el sistema de inspección en Chile es estricto y ante la menor presencia de insectos, la partida es rechazada para su exportación. Sin embargo, si adicionalmente se considera que frente a cada caso de hallazgos la solución del problema consiste en una fumigación sencilla que le permite la entrada sin mayores restricciones, entonces también se debe analizar la relación Beneficio / Costo de la profundidad de inspección.

Lo anterior cobra relevancia, al haber recibido esta oficina agrícola en Japón, varios comentarios y quejas de empresas japonesas importadoras de fruta, acerca de las complejidades que tienen cuando compran productos de Chile, y estas cargas no pueden ser embarcados hacia su destino porque quedan rechazadas a la inspección SAG de Origen. Esta situación hace que el importador japonés no reciba el producto en la oportunidad que tenía programada y por lo tanto no puede cumplir con la cadena de distribución a quien le vende dentro de Japón, aspecto muy crítico en su gestión comercial. Esta situación ha desincentivado a importadores a desarrollar más las importaciones desde Chile.

Lo anterior permite sugerir que, si bien se debe mantener un nivel adecuado de fitosanidad en los envíos chilenos que busque cumplir con las exigencias japonesas, se puede también analizar y estudiar un equilibrio adecuado entre el nivel de estrictez en la inspección fitosanitaria en origen y el objetivo fitosanitario en destino.

El informe completo (6 páginas) de este resumen ejecutivo puede ser solicitado a: agricolainfo@chile.or.jp



Noticia

Cerveza roja hecha con tomates japoneses

La empresa de las cervezas importadas al por mayor, Nippon Beer Co., Ltd. Empezó a vender las cervezas de tomates desde el mes pasado. El nombre del producto es "Tomato Biere de Celeb de Tomato", y se debe a que la empresa especializada en tomates boutique en Japón "Celeb de Tomato" eligió los tomates cuidadosamente.

Los tomates utilizados para la cerveza fueron cultivados especialmente por un agricultor en Hokkaido (norte de Japón) y se utilizaron dos y medio tomates para hacer una cerveza.

(Fuente: The Japan Agricultural News)



Si desea recibir periódicamente este boletín, o desea que lo retiremos de nuestra base de datos de envío, favor escribir a: agricolainfo@chile.or.jp

Se autoriza la reproducción total o parcial, citando la fuente

